

Social Security



مخصصات التقاعد

www.socialsecurity.gov

ماذا يوجد بالداخل

الاتصال بالضمان الاجتماعي ٣

الضمان الاجتماعي وخطة
التقاعد الخاصة بك ٤

استحقاقات التقاعد الخاصة بك ٤

استحقاقات الأسرة ٩

ما الذي يجب أن تعرفه عندما تصبح
مؤهلاً لاستحقاقات التقاعد ١٢

نبذة حول مديكير Medicare ١٧

تفضل بزيارة موقعنا

بموقعنا الإلكتروني www.socialsecurity.gov سوف يمكنك:

- إنشاء ما يسمى **my Social Security** لمراجعة حساب الضمان الاجتماعي
 - Social Security Statement الخاص بك للتأكد من مكاسبك وطباعة خطاب إثبات لاستحقاقاتك وتغيير الإيداع المباشر الخاص بك و طلب بدل فاقد من بطاقة برنامج مديكير Medicare للتأمين الصحي، والحصول على نموذج بديل لنموذج ١٠٤٢S/١٠٩٩، وأكثر من ذلك؛
 - تقديم طلب للحصول على مساعدة إضافية في تكاليف برنامج في تكاليف ديكير Medicare للأدوية الموصوفة طبيا؛
 - تقديم طلب للحصول على استحقاقات التقاعد والإعاقة وبرنامج مديكير Medicare للتأمين الصحي؛
 - الحصول على عنوان مكتب الضمان الاجتماعي المحلي الموجود بمنطقتك؛
 - إيجاد نسخ من نشراتنا؛ و
 - الحصول على الإجابات على الأسئلة المتداولة كثيرا.
- يتوفر بعض هذه الخدمات فقط باللغة الإنجليزية. الرجاء زيارة البوابة الإلكترونية المتعددة اللغات للحصول على المعلومات باللغة العربية.

الاتصال بنا على رقمنا المجاني

بالإضافة إلى استخدام موقعنا الإلكتروني يمكنك أيضا الاتصال بنا هاتفيا على الرقم المجاني **١-٨٠٠-٧٧٢-١٢١٢**، مع العلم بأننا نعامل جميع المكالمات بسرية تامة. وإذا كنت تتحدث الإسبانية، فاضغط الرقم ٢ ، أما إذا كنت تتحدث أية لغة أخرى، فاضغط الرقم ١ ، وانتظر على الخط صامتا واستمع إلى الإرشادات الصوتية التلقائية باللغة الإنجليزية حتى يقوم أحد ممثلينا بالرد عليك. سوف يتصل الممثل بمترحم فوري للمساعدة في مكالمتك، مع العلم بأن خدمات الترجمة الفورية متوفرة مجانا. إننا نستطيع الإجابة عن أسئلة محددة في الفترة من الساعة ٧ صباحًا إلى ٧ مساءً، من أيام الاثنين إلى الجمعة. بصفة عامة إذا اتصلت خلال أيام الأسبوع بعد يوم الثلاثاء ستكون فترة انتظارك أقصر. وهذا بالإضافة إلى أننا نستطيع تقديم المعلومات من خلال خدمة الهاتف الآلي على مدار ٢٤ ساعة يوميا. بالنسبة للصم أو من لديهم صعوبة في السمع فيمكنهم الاتصال برقم الهاتف النصي **١-٨٠٠-٣٢٥-٠٧٧٨**.

إننا نريد أيضا التأكد من أن الخدمة التي تحصل عليها تتميز بالدقة والاحترام، ولهذا السبب يقوم مندوب ثانٍ عن إدارة الضمان الاجتماعي بمراقبة بعض المكالمات الهاتفية.

الضمان الاجتماعي وخطة التقاعد الخاصة بك

الضمان الاجتماعي هو جزء من خطة تقاعد كل العمال الأمريكيين تقريبا. إذا كنت ضمن ٩٦ في المائة من العمال المنخرطين في الضمان الاجتماعي، فيجب أن تعرف كيف يعمل النظام كما ينبغي أن تعرف كم ستحصل عليه من الضمان الاجتماعي عند تقاعدك. و يشرح لك هذا الكتيب الآتي:

- كيفية التأهل للحصول على استحقاقات الضمان الاجتماعي؛
- كيف يمكن لدخلك وعمرك التأثير على الاستحقاقات التي تحصل عليها؛
- ما ينبغي عليك التفكير فيه عند تقرير وقت التقاعد؛ و
- لماذا يجب عدم الاعتماد فقط على الضمان الاجتماعي فيما يخص كل دخلك عند التقاعد.

ليس القصد من هذه المعلومات الأساسية حول استحقاقات التقاعد للضمان الاجتماعي أن تجيب على كافة الأسئلة. وللحصول على معلومات معينة حول وضعك، عليك الاتصال بأحد ممثلي الضمان الاجتماعي.

استحقاقات التقاعد الخاصة بك

كيف تصبح مؤهلا لاستحقاقات التقاعد؟

عندما تعمل وتدفع ضرائب الضمان الاجتماعي، فإنك تحصل على «نقاط» في حساب استحقاقات الضمان الاجتماعي.

ويتوقف عدد النقاط التي تحتاجها لاكتساب استحقاقات التقاعد على تاريخ ميلادك. إذا ولدت في أو بعد ١٩٢٩، فأنت بحاجة لأربعين نقطة (١٠ سنوات من العمل).

إذا توقفت عن العمل قبل حصولك على العدد الكافي من النقاط للتأهل للاستحقاقات، تبقى النقاط في سجل الضمان الاجتماعي الخاص بك. وإذا عدت للعمل لاحقا، يمكنك زيادة نقط إضافية للتأهل. لا نستطيع أن ندفع لك أي استحقاقات تقاعد حتى يكون لديك العدد الكافي من النقاط.

كم سيكون مقدار استحقاقاتك عند التقاعد؟

يعتمد مقدار استحقاقاتك على دخلك المالي خلال فترة عملك. بمعنى أن مكاسب أكبر طوال حياتك تعني استحقاقات أكثر. وإذا

كانت هناك سنوات لم تعمل خلالها أو كانت مكاسبك منخفضة، فقد يكون مقدار استحقاقاتك أقل مما لو كنت عملت بانتظام.

كما يتأثر مقدار استحقاقاتك بالسن الذي تقرر فيه التقاعد. فإذا تقاعدت في سن ٦٢، ستكون استحقاقاتك أقل مما لو قررت التقاعد لاحقاً. يتم توضيح هذه السياسة بتفصيل أكبر في الصفحتين ٦-٨.

حساب my Social Security الإلكتروني

يمكنك الآن إنشاء حساب مؤتمّن على الإنترنت خاص بك ويسمى حساب my Social Security. ويسمح لك هذا الحساب بالوصول إلى كشف حساب الضمان الاجتماعي (Social Security Statement) الخاص بك للإطلاع على مكاسبك والحصول على تقديرات لاستحقاقاتك. كما يمكنك استخدام حساب my Social Security عبر الإنترنت لطلب بدل فاقد لبطاقة رقم الضمان الاجتماعي الخاصة بك (متوفرة في بعض الولايات ومقاطعة كولومبيا). وإذا كنت تتلقى استحقاقات فتستطيع أيضاً عمل الآتي:

- الحصول على خطاب إثبات لاستحقاقاتك؛
- تغيير عنوانك ورقم هاتفك؛

- طلب بدل فاقد لبطاقة التأمين الصحي "مديكير" Medicare
- طلب بدل فاقد لاستمارة SSA-١٠٩٩ أو SSA-١٠٤٢S لموسم الضرائب؛ أو

- بدء تفعيل أو تغيير الإيداع المباشر.

إذا قمت بتغيير المؤسسات المالية التي تتعامل معها، أو فتحت حساباً جديداً، سوف تستطيع تغيير إيداعك المباشر عبر شبكة الإنترنت، وذلك إذا كان لديك حساب my Social Security. أو يمكنك تغيير المعلومات المتعلقة بإيداعك المباشر عن طريق الهاتف، وذلك بعد التحقق من هويتك. فاحرص على أن تكون أرقام حسابك المصرفي القديم والجديد معك عند الاتصال بنا، وستكون هذه الأرقام مطبوعة على شيكاتك الشخصية أو كشوف حساباتك المصرفية، ويستغرق الأمر من ٣٠ إلى ٦٠ يوماً لتغيير هذه المعلومات. فاحرص على عدم إغلاق حسابك القديم حتى تتأكد من أن استحقاقات الضمان الاجتماعي الخاصة بك يتم إيداعها في حسابك الجديد.

احصل مباشرة على تقديرات لاستحقاقات التقاعد المخصصة لك

يمكنك استخدام أداة تقدير التقاعد (Retirement Estimator) الخاصة بنا والموجودة على الإنترنت للحصول على تقديرات فورية

وشخصية لاستحقاقات التقاعد لمساعدتك في التخطيط لتقاعدك. فإن هذه الأداة لتقييم التقاعد (Retirement Estimator) المتوفرة على الإنترنت عبارة عن أداة تخطيط مالي سلسة وآمنة وسريعة؛ لأنها لا تضطرك إلى إدخال معلومات مكاسبك المتراكمة على مدار سنوات يدويًا. كما تتيح لك أداة التقييم وضع سيناريوهات "ماذا لو". فيمكنك، على سبيل المثال، تغيير تواريخ "توقفك عن العمل" أو المكاسب المستقبلية المتوقعة وذلك لخلق خيارات تقاعد مختلفة والمقارنة بينها.

للمزيد من المعلومات، يمكنك الاطلاع على نشرة Online Retirement Estimator (أداة تقدير التقاعد على الإنترنت) (النشرة رقم ٠٥-١٠٥١٠-AR) أو زيارة موقعنا الإلكتروني على العنوان www.socialsecurity.gov/estimator.

سن التقاعد الكامل

إذا كنت من مواليد عام ١٩٤٤ أو قبله، فإنك مؤهل بالفعل للحصول على استحقاقات الضمان الاجتماعي الكاملة المخصصة لك. وإذا كنت من مواليد الفترة ما بين عامي ١٩٤٣ و ١٩٦٠، فإن السن التي تكون استحقاقات التقاعد الكاملة مستحقة الدفع يزيد تدريجيًا ليصل إلى سن السابعة والستين. ويوضح المخطط التالي سن التقاعد الكامل حسب سنة الميلاد.

سن الحصول على استحقاقات الضمان الاجتماعي كاملة	
سنة الولادة	سن التقاعد الكامل
١٩٤٣ - ١٩٥٤	٦٦
١٩٥٥	٦٦ وشهران
١٩٥٦	٦٦ و ٤ أشهر
١٩٥٧	٦٦ و ٦ أشهر
١٩٥٨	٦٦ و ٨ أشهر
١٩٥٩	٦٦ و ١٠ أشهر
١٩٦٠ وما بعدها	٦٧
<p>ملحوظة: بالنسبة للأشخاص الذين ولدوا في أول يناير/كانون ثاني من أية سنة، فالرجوع إلى السنة السابقة.</p>	

ملحوظة: على الرغم من أن سن التقاعد الكامل لم يعد ٦٥ سنة، إلا أن الأفضل لك التسجيل في برنامج مديكير Medicare قبل ثلاثة شهور من عيد ميلادك الخامس والستين (٦٥). انظر الصفحة ١٧ لمزيد من المعلومات.

التقاعد المبكر

يمكنك الحصول على استحقاقات الضمان الاجتماعي الخاصة بالتقاعد اعتبارًا من سن الثانية والستين. ولكن سوف تحصل على استحقاقات مخفضة إذا تقاعدت قبل بلوغ سن التقاعد الكامل. على سبيل المثال، في الثانية والستين من عمرك ستكون الاستحقاقات التي تحصل عليها أقل بنسبة حوالي ٢٥ بالمائة مما كانت ستكون عند بلوغك سن التقاعد الكامل.

يتوقف بعض الناس عن العمل قبل بلوغ سن ٦٢. ولكن إذا ما فعلوا ذلك، ستعني السنوات التي لم يكسبوا فيه دخلا على الأغلب حصولهم على استحقاقات ضمان اجتماعي أقل عند تقاعدهم.

ملحوظة: في بعض الأحيان يضطر بعض الأشخاص للتقاعد بشكل مبكر لأسباب صحية. إذا كنت غير قادر على العمل بسبب مشاكل صحية، فربما من الأفضل لك التفكير في طلب استحقاقات الضمان الاجتماعي الخاصة بالإعاقة. ومقدار استحقاقات الإعاقة شبيه باستحقاقات تقاعد كاملة وغير مخفضة. إذا كنت تحصل على استحقاقات إعاقة من الضمان الاجتماعي عند بلوغك سن التقاعد الكامل، فنقوم نحن بتحويل هذه الاستحقاقات إلى استحقاقات تقاعد. للمزيد من المعلومات، اقرأ النشرة Disability Benefits (Publication No. ١٠٠٢٩-٠٥) استحقاقات الإعاقة (نشرة رقم ٠٥-١٠٠٢٩-AR).

التقاعد المؤجل

يمكنك اختيار مواصلة العمل بعد بلوغ سن التقاعد الكامل. وفي هذه الحالة، يمكنك زيادة استحقاقات الضمان الاجتماعي الخاصة بك المستقبلية بطريقتين.

كل سنة عمل إضافية تضيف سنة مكاسب لسجلك الخاص بالضمان الاجتماعي. فمن الممكن أن تعني المكاسب الأكثر حصولك على استحقاقات أكثر عند تقاعدك.

كما ستزيد استحقاقاتك بنسبة معينة ابتداء من بلوغك سن التقاعد الكامل إلى أن تبدأ في استلام استحقاقاتك أو إلى حين بلوغك سن ٧٠. وتختلف هذه النسبة حسب سنة ميلادك. فعلى

سبيل المثال، إذا كنت من مواليد سنة ١٩٤٣ أو بعدها، سنضيف ٨ بالمائة إلى استحقاقاتك سنويا عن كل سنة تؤخر فيها الضمان الاجتماعي إلى بعد سن تقاعدك الكامل.

ملحوظة: إذا قررت تأخير تقاعدك، فتأكد من الاشتراك في برنامج التأمين الصحي مديكير Medicare عند بلوغك سن ٦٥. ففي بعض الحالات، يكلفك التأمين الصحي أكثر إذا قمت بتأجيل طلبه. وتوجد معلومات إضافية عن مديكير في الصفحتين ١٦-١٧.

اتخاذ قرار التقاعد

إن اختيار سن التقاعد هو قرار هام وشخصي. فبغض النظر عن السن الذي ستختار التقاعد عنده، من الجيد أن تتصل بالضمان الاجتماعي مقدّمًا للتعرف على الخيارات المتوفرة لك واتخاذ القرار الأفضل لك. ففي بعض الحالات قد يعني اختيارك لشهر محدد للتقاعد حصولك أنت وأسرتك على استحقاقات أكبر.

عند اتخاذ القرار بشأن سن التقاعد، من المهم أن تتذكر أن الخبراء الماليين يقولون بأنك ستحتاج من ٧٠ إلى ٨٠ بالمائة من دخلك قبل التقاعد للاستفادة من تقاعد مريح. وبما أن الضمان الاجتماعي يعوض فقط حوالي ٤٠ بالمائة من دخلك قبل التقاعد بالنسبة للعامل المتوسط، فإنه من المهم أن تكون لديك معاشات ومدخرات واستثمارات أخرى.

يتوجب عليك طلب الحصول على الاستحقاقات قبل التاريخ الذي ترغب فيه بدء صرف الاستحقاقات بنحو ثلاثة أشهر. إذا كنت غير مستعد للتقاعد ولكن تفكر في التقاعد في القريب العاجل، بإمكانك زيارة موقع الضمان الاجتماعي على الانترنت لاستخدام مخطط التقاعد الخاص بنا وهو أداة سهلة واستعلامية تساعدك في التخطيط للتقاعد وموجودة بالموقع www.socialsecurity.gov/retire.

استحقاقات التقاعد للأرامل

يمكن للأرامل أن يبدوا في استلام استحقاقات الضمان الاجتماعي في سن ٦٠، أو سن ٥٠ إن كانوا معاقين. ويمكنهم استلام استحقاقات مخفضة بناء على أحد السجلات ثم الانتقال لاحقا إلى استحقاقات كاملة بناء على السجل الآخر. فعلى سبيل المثال، يمكن لامرأة الحصول على استحقاقات أرملة مخفضة في سن ٦٠ أو ٦٢ ثم تنتقل إلى استحقاقات التقاعد الكاملة الخاصة بها (مائة بالمائة) عند بلوغها سن التقاعد الكامل. فعليك التحدث إلى

مكتب الضمان الاجتماعي حول الخيارات المتاحة لك لأن هذه القواعد قد تختلف بخصوص مطالبتك.

استحقاقات الأسرة

استحقاقات أفراد الأسرة

إذا كنت تحصل على استحقاقات الضمان الاجتماعي الخاصة بالتقاعد، فيمكن أيضًا لبعض أفراد أسرته الحصول على الاستحقاقات، ويشمل ذلك:

- الأزواج/الزوجات الذين يبلغون سن ٦٢ وما فوق؛
 - الأزواج/الزوجات الذين لم يبلغوا ٦٢ عامًا، إذا كانوا يقومون برعاية ابن مدون في سجلك ولم يتجاوز السادسة عشرة من عمره أو معاق؛
 - الأزواج/الزوجات السابقين إن كانوا يبلغون سن ٦٢ فما فوق (انظر "استحقاقات المطلقين" على الصفحة ١١)؛
 - الأطفال حتى سن ١٨ أو ١٩ إن كانوا طلاب مدارس متفرغين ولم يتخرجوا بعد من التعليم الثانوي؛ و
 - الأطفال المعاقين حتى إن بلغوا سن ١٨ أو أكثر.
- إذا أصبحت والدا/والدة لطفل (بما في ذلك الطفل المتبنى) بعد بدئك الحصول على الاستحقاقات، أخبرنا بذلك الطفل، ونحن بدورنا سنقرر ما إذا كان الطفل مؤهلاً للحصول على الاستحقاقات أم لا.
- ملحوظة:** استحقاقات الأبناء متوفرة للأبناء غير المتزوجين فقط. ومع ذلك، يمكن في حالات معينة دفع الاستحقاقات إلى ابن معاق متزوج من شخص أيضا معاق منذ الطفولة.

استحقاقات الزوج/الزوجة

من الممكن أن يحصل الزوجات/الأزواج الذين لم يعملوا أبداً أو لديهم مكاسب متدنية على ما يعادل نصف الاستحقاقات الكاملة للعامل المتقاعد. إذا كنت مؤهلاً لكل من استحقاقات التقاعد الخاصة بك واستحقاقات الزوج/الزوجة، فإننا دائماً ما ندفع لك استحقاقاتك أنت أولاً. إذا كانت استحقاقاتك كزوج/زوجة أعلى من استحقاقات تقاعدك أنت، فإنه سيتم دمج الاستحقاقات لتحصل على الاستحقاقات الأكبر كزوج/زوجة.

مثال:

أصبحت ماري آن مؤهلة للحصول على استحقاقات تقاعد قدرها ٢٥٠ دولاراً واستحقاقات زوج قدرها ٤٠٠ دولار. فعند بلوغها سن التقاعد الكامل سيحصل على استحقاقات التقاعد الخاصة بها وهي ٢٥٠ دولاراً ونحن سنضيف أيضاً ١٥٠ دولاراً من استحقاقات زوجها حيث سيبلغ المجموع ٤٠٠ دولار. إذا قررت أن تحصل على استحقاقات التقاعد الخاصة بها قبل سن التقاعد الكامل سنقوم بتخفيض كلا المقدارين.

إذا كنت قد بلغت سن التقاعد الكامل على الأقل وكنت مؤهلاً للحصول على استحقاقات التقاعد الخاصة بك وأيضاً للاستحقاقات كزوجة/زوج (أو كزوجة مطلقة/زوج مطلق) بإمكانك أن تحدد طلبك وتقدم طلباً لأحد الاستحقاقين وتأجيل طلب الاستحقاق الآخر حتى تاريخ لاحق.

بمقتضى قانون تم تمريره في عام ٢٠١٥ لم يعد ذلك الخيار متاحاً للأشخاص المولودين في ٢ يناير/كانون الثاني ١٩٥٤ أو بعده. بمعنى أنه إذا تأهل الشخص لكل من استحقاقات التقاعد الخاصة به واستحقاقات زوجته/زوجه (أو زوجته المطلقة/زوجه المطلق) فعليه تقديم طلب للحصول على كلا الاستحقاقين. ويسمى هذا "الإيداع الواجب" فإذا قمت بإيداع طلب لأحد الاستحقاقين فتكون "مطالباً" بإيداع طلب للاستحقاق الآخر أيضاً وذلك حتى إذا لن تصبح مؤهلاً له حتى وقت لاحق.

إذا كنت تتلقى معاشاً بناءً على عملك الذي لم تدفع ضرائب ضمان اجتماعي عليه، قد نقوم بخفض قيمة الاستحقاقات التي يحصل عليها زوجك/زوجتك. تتوفر معلومات إضافية حول المعاشات المستحقة من العمل التي لا يغطيها الضمان الاجتماعي في الصفحة ١٥-١٦.

إذا كان الزوج/الزوجة يحصل على استحقاقات الضمان الاجتماعي الخاصة بالتقاعد قبل بلوغ سن التقاعد الكامل، فإننا نخفض الاستحقاقات وتعتمد قيمة هذا الخفض في الاستحقاقات على بلوغ الشخص سن التقاعد الكامل.

على سبيل المثال:

- إذا كان سن التقاعد الكامل هو ٦٥، يمكن للزوج/الزوجة الحصول على ٣٧,٥ في المائة من الاستحقاقات غير المخفضة للعامل عند سن ٦٢؛

• إذا كان سن التقاعد الكامل هو ٦٦، يمكن للزوج/الزوجة الحصول على ٣٥ في المائة من الاستحقاقات غير المخفضة للعامل عند سن ٦٢؛

• إذا كان سن التقاعد الكامل هو ٦٧، يمكن للزوج/الزوجة الحصول على ٣٢,٥ في المائة من الاستحقاقات غير المخفضة للعامل عند سن ٦٢.

يرتفع مقدار الاستحقاقات عند الأعمار المتأخرة حتى تصل ٥٠ بالمائة بحد أقصى عند سن التقاعد الكامل. وإذا كان سن التقاعد الكامل مختلفا عن الأعمار المبينة هنا فإن مقدار الاستحقاقات سيتراوح بين ٣٢,٥ و ٣٧,٥ بالمائة عند سن ٦٢.

تستطيع زوجتك/زوجك الحصول على الاستحقاقات الكاملة بصرف النظر عن السن إذا كانت هي/هو ترعى طفلا مؤهلا بناء على سجلك، على أن يكون الطفل أقل من ١٦ سنة أو معاقا (قبل بلوغه سن ٢٢).

ملحوظة: لا يجوز لزوجتك الحالية/زوجك الحالي الحصول على استحقاقات الزوجة/الزوج حتى تودع أنت طلبا للحصول على استحقاقات التقاعد.

استحقاقات الأطفال

يمكن أن يحصل طفلك المعال على استحقاقات بناء على سجل مكاسبك عندما تبدأ استحقاقات التقاعد الخاصة بك من الضمان الاجتماعي، فيمكنهم الحصول على نصف استحقاقاتك الكاملة بحد أقصى. ولكي يتأهل الطفل لذلك فيجب أن يكون طفلك الطبيعي أو المتبنى أو طفل الزوج/الزوجة المعال. (في بعض الأحيان يمكن أن يتأهل طفلك أيضا للحصول على الاستحقاقات بناء على مكاسب أجداده).

لكي يحصل طفلك على الاستحقاقات فيجب أن يستوفي الشروط التالية:

- يكون غير متزوج؛
- يكون دون سن الثامنة عشرة (١٨)؛
- يكون بين ١٨-١٩ سنة من العمر وطالبا متفرغا للدراسة (ليس أعلى من الصف الثاني عشر بالمدرسة)؛ أو
- يكون سنه ١٨ سنة أو أكبر ومعاقا قبل بلوغه سن ٢٢ سنة.

ملحوظة: بالنسبة للأطفال المعاقين الذين يكون لأبائهم دخول أو موارد محدودة فيجوز لهم التأهل للحصول على استحقاقات دخل الضمان

التكميلي. لمزيد من المعلومات يمكنك زيارة موقعنا الإلكتروني أو الاتصال بنا هاتفياً على الرقم المجاني.

الحد الأقصى لاستحقاقات الأسرة

إذا كان أطفالك مؤهلين للضمان الاجتماعي، فإن كل منهم سيحصل على ما يصل إلى نصف استحقاقاتك الكاملة. لكن هناك حد للمقدار المالي الذي يمكن دفعه لك ولأسرتك، ويتراوح هذا الحد بين ١٥٠ و ١٨٠ بالمائة من مقدار استحقاقاتك الخاصة. إذا تجاوز مجموع الاستحقاقات المستحقة لزوجك/زوجتك وأولادك هذا الحد، فإننا سنقوم بتخفيض استحقاقاتهم. ولن تتأثر استحقاقاتك.

استحقاقات للأزواج/الزوجات المطلقين

يمكن للزوج/الزوجة المطلق/المطلقة أن يحصل على استحقاقات على أساس سجل الضمان الاجتماعي الخاص بك إذا استمر الزواج لمدة ١٠ سنوات على الأقل. ويجب أن يكون زوجك/زوجتك المطلق/المطلقة في سن ٦٢ أو أكبر وغير متزوج.

إن مقدار الاستحقاقات التي يحصل/تحصل عليها لا يؤثر على مبلغ الاستحقاقات الذي يمكنك أنت أو زوجك/زوجتك الحالي/الحالية الحصول عليه.

بالإضافة إلى ذلك يمكن لزوجتك السابقة/زوجك السابق الحصول على استحقاقات حتى إذا لم تكن متقاعداً، ولكن يجب أن تكونا كلاكما على الأقل ٦٢ سنة من العمر ومطلقين لمدة سنتين على الأقل.

ما الذي يجب أن تعرفه عندما تصبح مؤهلاً لاستحقاقات التقاعد

كيف تسجل نفسك في الضمان الاجتماعي؟

يمكنك طلب الحصول على استحقاقات التقاعد على الإنترنت على الموقع www.socialsecurity.gov أو الاتصال على رقمنا المجاني، ١-٨٠٠-٧٧٢-١٢١٢ (الهاتف النصي ١-٨٠٠-٣٢٥-٠٧٧٨) أو يمكنك تحديد موعد لزيارة أي مكتب من مكاتب الضمان الاجتماعي لتقديم الطلب شخصياً.

اعتماداً على ظروفك الخاصة، ستكون بحاجة لبعض أو كافة الوثائق المبينة أدناه. لكن لا يجب تأخير طلب الحصول على الاستحقاقات

إذا لم تكن لديك كافة المعلومات. وإذا لم تكن لديك إحدى الوثائق الضرورية، يمكننا مساعدتك في الحصول عليها.

تضمن الوثائق والمعلومات التي ستحتاج إليه ما يلي:

- رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك؛
 - شهادة ميلادك؛
 - استمارات W-2 الخاصة بك والإقرار الضريبي بالنسبة للأعمال الحرة للسنة الماضية؛
 - وثيقة إنهاء الخدمة العسكرية إن كنت قد أديتها؛
 - شهادة ميلاد زوجك/زوجتك ورقم الضمان الاجتماعي الخاص به/بها إذا كان هو أو هي يقدم طلبا للحصول على الاستحقاقات؛
 - شهادات ميلاد الأطفال وأرقام الضمان الاجتماعي الخاص بهم، إذا كنت تقدم طلبا للحصول على استحقاقات الأطفال؛
 - وثيقة تثبت الجنسية الأمريكية أو وضع الأجنبي القانوني إذا كنت أنت (أو زوجك/زوجتك أو أحد أطفالك الذين يتقدمون بطلب للحصول على استحقاقات) لم تولد/لم يولدوا في الولايات المتحدة؛
 - اسم المؤسسة المالية التي تتعامل معها ورقم التوجيه ورقم حسابك حتى يتسنى إيداع استحقاقاتك في حسابك عن طريق الإيداع المباشر. إذا لم يكن لديك حساب في مؤسسة مالية أو تفضل تلقي استحقاقاتك على بطاقة سحب مدفوعة مقدماً، فيمكنك الحصول على بطاقة Direct Express®. لمزيد من المعلومات، قم بزيارة www.GoDirect.org.
- عليك تقديم الوثائق الأصلية أو صور منها معتمدة من قبل المكتب الذي أصدرها. يمكنك إرسالها إلينا بريدياً أو إحضارها لمصلحة الضمان الاجتماعي. سنقوم بتصوير مستنداتك وإرجاعها لك.

حق الطعن

إذا كنت لا تتفق مع قرار تم اتخاذه بشأن طلبك، فيمكنك الطعن فيه. لمعرفة الخطوات التي يمكنك اتخاذها، اقرأ النشرة إجراءات الطعن (نشرة رقم ٠٥-١٠٠٤١-AR).

يمكنك تناول الطعن الخاص بك بنفسك مع الحصول على مساعدة مجانية من الضمان الاجتماعي أو يمكنك اختيار أن يكون لك ممثل يساعدك. يمكننا إعطاءك معلومات عن الهيئات التي يمكن أن تساعدك في إيجاد من يمثلك. للمزيد من المعلومات عن اختيار

ممثل أو وكيل، اقرأ النشرة حقك في التمثيل القانوني (نشرة رقم AR-10070-00).

إذا كنت تعمل وتحصل على استحقاقات في نفس الوقت

يمكنك مواصلة عملك وتلقي استحقاقات التقاعد في نفس الوقت. فإن مكاسبك في (أو بعد) الشهر الذي تبلغ فيه سن التقاعد الكامل لن تقلص من استحقاقات الضمان الاجتماعي الخاصة بك. ولكن سنقوم بإنقاص استحقاقاتك إذا كانت مكاسبك تتجاوز حدود معينة خلال الأشهر التي تسبق بلوغك سن التقاعد الكامل. (انظر المخطط في الصفحة ٦ لمعرفة سن التقاعد الكامل بالنسبة لك).

فيما يلي طريقة حسابها:

إذا كان سنك أقل من سن التقاعد الكامل، سيتم اقتطاع دولار واحد من الاستحقاقات عن كل دولارين تكسبهما فيما يتجاوز الحد السنوي.

في السنة التي تبلغ فيها سن التقاعد الكامل، سنقوم باقتطاع دولار واحد من الاستحقاقات عن كل ثلاثة دولارات تكسبها فيما يتجاوز الحد السنوي، ويستمر هذا التخفيض حتى بلوغ الشهر الذي تصل فيه سن التقاعد الكامل. وحالما تبلغ سن التقاعد الكامل، يمكنك مواصلة العمل ونحن لن نقلل استحقاقاتك من الضمان الاجتماعي بغض النظر عما تكسبه.

إذا كانت مكاسبك خلال السنة أعلى أو أقل مما قدرته، قم بإبلاغنا بذلك بأسرع وقت ممكن لنقوم بتعديل استحقاقاتك.

قاعدة شهرية خاصة

تسري قاعدة خاصة على مكاسبك لسنة واحدة، وعادة ما تكون السنة الأولى لتقاعدك. وبموجب هذه القاعدة، يمكنك الحصول على شيك كامل المبلغ من الضمان الاجتماعي عن أي شهر تكسب فيه دخلاً دون حد معين، بغض النظر عن مكاسبك السنوية.

للمزيد من المعلومات حول تأثير مكاسبك على استحقاقات تقاعدك، اقرأ النشرة *How Work Affects Your Benefits* (Publication No. AR-10069-00). كيف يؤثر عملك على استحقاقاتك (النشرة رقم AR-10069-00)، وتوجد بهذه النشرة قائمة بحدود المكاسب السنوية والشهرية الجارية.

قد تكون استحقاقاتك خاضعة للضريبة

يدفع حوالي ثلث الأشخاص الذين يحصلون على الضمان الاجتماعي ضرائب دخل على استحقاقاتهم. على سبيل المثال:

- إذا كنت تتقدم بإقرار ضريبي فيدرالي بوصفك "فردًا" وبتراوح دخلك الكلي* بين ٢٥٠٠٠ دولار و ٣٤٠٠٠ دولار، فقد يتعين عليك دفع ضرائب على ٥٠ بالمائة كحد أقصى من استحقاقات الضمان الاجتماعي التي تحصل عليها. إذا كان دخلك الكلي* يتجاوز ٣٤٠٠٠ دولار، فسيخضع ٨٥ بالمائة على الأكثر من استحقاقات الضمان الاجتماعي التي تحصل عليها لضريبة الدخل.
- إذا كنت تقدم إقرارا ضريبيا مشتركا بين الأزواج، ربما عليك دفع ضرائب على ٥٠ بالمائة من استحقاقاتك إذا كان لك أنت وزوجك/زوجتك دخل مشترك* يتراوح بين ٣٢٠٠٠ و ٤٤٠٠٠ دولار. وإذا كان دخلك المشترك* يفوق ٤٤٠٠٠ دولار، فقد تخضع حتى ٨٥ بالمائة من استحقاقات الضمان الاجتماعي الخاصة بك لضريبة الدخل.
- إذا كنت متزوجا وقدمت إقرارا ضريبيا منفصلا عن زوجك/زوجتك، ربما ستؤدي ضرائب على استحقاقاتك.

في نهاية كل سنة، سنرسل لك Social Security Benefit Statement (كشف حساب للضمان الاجتماعي، الاستمارة SSA-١٠٩٩) تبين مبالغ الاستحقاقات التي حصلت عليها. فقم باستخدام هذا الكشف عند تعبئة إقرار ضريبة الدخل الفدرالي الخاص بك لتعرف ما إذا كان عليك دفع ضرائب عن استحقاقاتك.

بالرغم من أنك غير ملزم بأن يقوم الضمان الاجتماعي باقتطاع الضرائب الفدرالية، فقد تجد ذلك أسهل من الأداء الربع السنوي للضرائب المقدرة.

للمزيد من المعلومات، اتصل على رقم الهاتف المجاني لإدارة ضريبة الدخل الفيدرالية ١-٨٠٠-٨٢٩-٣٦٧٦، لطلب نشرة ٥٥٤ بعنوان دليل الضرائب لكبار السن ونشرة ٩١٥ بعنوان استحقاقات الضمان الاجتماعي وما يعادلها من استحقاقات التقاعد من السكك الحديدية.

* في استمارة ١٠٤٠ المتعلقة بالإقرار الضريبي "tax return"، عبارة "الدخل مشترك" "combined income" تعني مجموع دخلك الكلي المعدل بالإضافة إلى الفوائد غير الخاضعة للضرائب فضلا عن نصف استحقاقاتك من الضمان الاجتماعي.

معاشات العمل التي لا يغطيها الضمان الاجتماعي

إذا حصلت على معاش من عمل كنت تؤدي فيه ضرائب الضمان الاجتماعي، فإن ذلك المعاش لن يؤثر على استحقاقاتك من الضمان الاجتماعي. ولكن إذا حصلت على معاش من عمل غير مغطى من قبل الضمان الاجتماعي—مثل الخدمة المدنية الفدرالية "federal civil service"، بعض الوظائف في حكومات الولايات أو الحكومات المحلية أو العمل في بلد أجنبي—فإننا قد نقلل من استحقاقات الضمان الاجتماعي الخاصة بك.

لمزيد من المعلومات حول العاملين الحكوميين الذين قد يكونون مؤهلين لاستحقاقات الضمان الاجتماعي بناء على سجل مكاسب الزوج أو الزوجة؛ اقرأ النشرة Government Pension Offset (معادل المعاشات الحكومية - النشرة رقم ٠٥-١٠٠٠٧-AR). أما بالنسبة للأشخاص الذين عملوا في بلد آخر أو العاملين الحكوميين المؤهلين كذلك لاستحقاقاتهم الخاصة من الضمان الاجتماعي اقرأ النشرة Windfall Elimination Provision (شرط القضاء على الكسب المفاجئ) (النشرة رقم ٠٥-١٠٠٤٥-AR).

مغادرة الولايات المتحدة

إذا كنت مواطناً أمريكياً، يمكنك السفر إلى أو العيش في معظم الدول الأجنبية دون أن يؤثر ذلك على استحقاقات الضمان الاجتماعي الخاصة بك. لكن هناك بعض البلدان التي لا نستطيع إرسال مدفوعات الضمان الاجتماعي إليها. هذه البلدان هي أذربيجان، بيلاروس، كوبا، جورجيا، كازاخستان، قيرغيزستان، مولدوفا، كوريا الشمالية، طاجيكستان، تركمنستان، أوكرانيا، أوزبكستان، وفيتنام، إلا أنه يمكننا عمل استثناءات لبعض المستفيدين المؤهلين في بلدان غير كوبا وكوريا الشمالية. للمزيد من المعلومات حول هذه الاستثناءات، الرجاء الاتصال بمكتب الضمان الاجتماعي المحلي بمنطقتك.

إذا كنت تعمل خارج الولايات المتحدة، فتطبق قواعد مختلفة لتحديد ما إذا كنت ستحصل أو لن تحصل على استحقاقات.

لمزيد من المعلومات، اقرأ النشرة Your Payments While You Are Outside The United States (المدفوعات المستحقة لك وأنت خارج الولايات المتحدة) (النشرة رقم ٠٥-١٠١٣٧-AR).

إن برنامج مديكير (Medicare) هو برنامج تأمين صحي في الولايات المتحدة لمن هم في سن الخامسة والستين أو أكبر. ويمكن أيضًا للأشخاص المعاقين أو المصابين بفشل كلوي دائم أو مرض التصلب الجانبي الضموري المعروف باسم مرض لو غيريغ (Lou Gehrig's Disease) الحصول على مديكير (Medicare) في أي سن.

يتألف برنامج مديكير من أربعة أجزاء

- Medicare Part A (تأمين المستشفى) يساعد في تغطية تكاليف الرعاية الصحية داخل المستشفى وبعض خدمات المتابعة.
- Medicare Part B (التأمين الطبي) يساعد على تغطية تكاليف خدمات الطبيب والرعاية في العيادات الخارجية وغيرها من الخدمات الطبية.
- Medicare Part C (برامج مديكير المتميزة Medicare Advantage plans) متوفرة في عدة مناطق. بإمكان الأشخاص الذي يحصلون على تغطية تحت Part A و Part B اختيار تلقي جميع خدمات الرعاية الصحية الخاصة بهم من خلال شركة تأمين خاصة ومعتمدة من Medicare لتوفير هذه التغطية.
- Medicare Part D (برنامج Medicare لتغطية الأدوية الموصوفة طبياً) يساعد في تغطية تكلفة الأدوية التي يصفها الأطباء للعلاج. لمزيد من المعلومات اقرأ النشرة (Publication No. Medicare 05-10043-AR) مديكير (النشرة رقم 05-10043-AR).

متى يجب أن أقدم بطلب للتسجيل في مديكير Medicare؟

إذا لم تكن تحصل بالفعل على استحقاقات فينيجي الاتصال بالضمان الاجتماعي قبل حوالي ثلاثة أشهر من عيد ميلادك الخامس والستين (65) للتسجيل في برنامج التأمين الصحي Medicare. وينبغي التسجيل في برنامج Medicare حتى ولو لم تكن تعتزم التقاعد عند سن 65.

إذا كنت تحصل بالفعل على استحقاقات الضمان الاجتماعي أو شيكات التقاعد الخاصة بالسكك الحديدية، فسنقوم بالاتصال بك قبل شهور قليلة من تأهلك لبرنامج Medicare وإرسال معلومات إليك. وإذا كنت تعيش في أي من الولايات الخمسين أو واشنطن العاصمة،

جزر ماريانا الشمالية، غوام، ساموا الأمريكية، أو جزر العذراء،
فسنقوم بتسجيلك تلقائياً في Part A و Part B لبرنامج Medicare،
ولكن وبسبب أنه يتعين عليك دفع قسط للحصول على تغطية Part B
فيمكنك الاختيار برفضه.

إننا لن نقوم بتسجيلك تلقائياً في برنامج Medicare للأدوية
الموصوفة طبياً (Part D)، وذلك لأن Part D هو برنامج اختياري
ولهذا السبب يجب أن تختار أنت هذه التغطية. للحصول على آخر
المعلومات عن مديكير Medicare يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني أو
الاتصال هاتفياً على الرقم المجاني المبين أدناه:

<p>الموقع الإلكتروني: www.medicare.gov رقم الهاتف المجاني: ١-٨٠٠-MEDICARE (١-٨٠٠-٦٢٢٢-٤٢٢٧) رقم الهاتف النصي (TTY): ١-٨٧٧-٤٨٦-٢٠٤٨</p>	<p>برنامج Medicare</p>
--	----------------------------

ملحوظات: إذا لم تسجل نفسك في Part B و Part D عند تأهلك
لهما لأول مرة فقد يتعين عليك دفع غرامة عن التسجيل المتأخر
طوال فترة حصولك على تغطية Part B و Part D. كما قد تنتظر لفترة
ما حتى يمكنك التسجيل فيهما مما سيؤدي إلى تأخر التغطية.
لن يحصل مواطنو بورتوريكو أو الدول الأجنبية على Part B تلقائياً،
فعليهم اختيار هذا الاستحقاق.

"المساعدة الإضافية" "Extra Help" لتغطية تكاليف الأدوية الموصوفة طبياً لبرنامج مديكير (Medicare)

إذا كنت من محدودي الدخل (المعادل لمستوى الفقر الفيدرالي)
ومواردك محدودة، فقد تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة إضافية
لتحمل تكاليف الأدوية الموصوفة طبياً بموجب Part D من برنامج
مديكير (Medicare). ودور الضمان الاجتماعي في هذا البرنامج هو:

- مساعدتك في فهم كيفية تأهلك للبرنامج؛
- مساعدتك في استكمال طلب المساعدة الإضافية؛ و
- تناول طلبك.

إذا تقدمت بطلب للحصول على المساعدة الإضافية، فسوف
نبدأ أيضاً في تقديم طلب للتسجيل في برامج التوفير الخاصة
بمديكير (Medicare)، إلا إذا طلبت منا عدم القيام بذلك. ولمعرفة

ما إذا كنت مؤهلاً أم لا أو للتقدم بطلب، اتصل على رقم الهاتف المجاني للضمان الاجتماعي أو قم بزيارة موقعنا الإلكتروني www.socialsecurity.gov/extrahelp.

المساعدة في تغطية نفقات مديكير Medicare الأخرى

إذا كان دخلك ومواردك محدودتين فيمكن لولايتك أن تدفع أقساط مديكير (Medicare) عنك وفي بعض الحالات يمكنها أن تتحمل أيضاً المصاريف الطبية التي تدفعها أنت من "جيبك الخاص" مثل الاقتطاعات والتأمين المشترك.

ولايتك فقط هي التي يمكنها الفصل في أهليتك للحصول على المساعدة من برامج التوفير الخاصة بمديكير (Medicare). للتحقق من ذلك، اتصل بوكالة المساعدة الطبية (Medicaid) أو أحد مكاتب الخدمات الاجتماعية التابعة لولايتك أو منطقتك. ملاحظات

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration

SSA Publication No. 05-10035-AR

Retirement Benefits (Arabic)

May 2016



Produced and published at U.S. taxpayer expense
تم إنتاجها ونشرها على حساب دافعي الضرائب الأمريكيين